

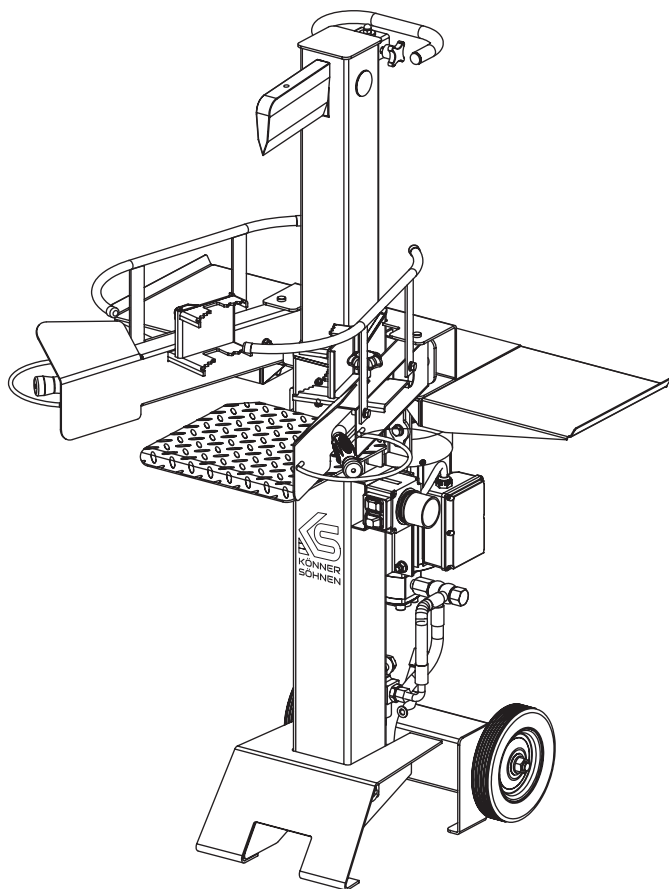
**Bitte lesen Sie unbedingt diese  
Betriebsanleitung vor dem Start!**

**Betriebsanleitung**



## **Vertikaler elektrischer Holzspalter**

KS 8THE V 55/40  
KS 12THE V 65/40





Herzlichen Glückwunsch zum Kauf der Produkte von **Könnner & Söhnen®**. Diese Betriebsanleitung beinhaltet kurze Sicherheitshinweise, Gebrauchs – und Einstellungsanweisungen. Weitere Informationen finden Sie auf der Website des Herstellers im Abschnitt „Unterstützung“: **koenner-soehnen.com/manuals**

Die Vollversion der Betriebsanleitung lässt sich auch über den Abschnitt „Unterstützung“ herunterladen, indem Sie den QR-Code scannen, oder indem Sie die Website des offiziellen Herstellers der Handelsmarke Könnner & Söhnen besuchen: **www.koenner-soehnen.com**



*Wir wollen die Umwelt entlasten und sparen Papier, deshalb legen eine kurze Beschreibung der wichtigsten Informationen der Betriebsanleitung vor.*



**Lesen Sie vor Inbetriebnahme unbedingt die Vollversion der Betriebsanleitung!**



Änderungen in Design, Ausstattung und Zubehör des Geräts, die in der vorliegenden Bedienungsanleitung nicht aufgelistet sind, bleiben vom Hersteller vorbehalten. Die Abbildungen sind in der Betriebsanleitung schematisch dargestellt und können sich von realen Baugruppen und Produktaufschriften leicht unterscheiden.

Am Ende dieser Betriebsanleitung befinden sich Kontaktinformationen, welche Sie bei Problemstellung gerne nutzen können.



**VORSICHT - GEFAHR!**



**Die Nichtbeachtung des mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweises kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod des Bedieners oder anderen Personen führen.**



**ACHTUNG!**



**Nützliche Informationen zur Verwendung des Geräts.**

*Symbolverzeichnis und Beschreibung der Aufschriften finden Sie in der elektronischen Vollversion des Handbuchs.*

## SICHERHEITSMASSNAHMEN

1



**WARNUNG!**



**Lesen Sie die gesamte Anleitung aufmerksam durch und lernen Sie die Bedeutung der Symbole kennen. Erlernen Sie die Bedienung des Gerätes und machen Sie sich die Gefahren bewusst, die von ihr ausgehen können.**

Treffen Sie beim Betrieb dieser Maschine immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Bedienen Sie den Holzspalter nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten welche die Reaktionsfähigkeit einschränken.
- Tragen Sie beim Betrieb des Holzspalters immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz, um Ihre Augen vor möglichen herumfliegenden Trümmern zu schützen.
- Tragen Sie keinen Schmuck oder lose Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen können.
- Wir empfehlen, beim Betrieb des Holzspalters Handschuhe zu tragen.
- Tragen Sie beim Betrieb Ihres Holzspalters Schutzschuhe mit rutschfester Sohle. Betreiben Sie die Maschine nicht mit bloßen Füßen oder offenen Sandalen.
- Tragen Sie beim Betrieb Ihres Holzspalters stets lange Hose.



• Halten Sie andere Personen immer mindestens 15 Meter vom Arbeitsbereich des Holzspalters fern. Schalten Sie den Motor ab, wenn sich unbefugte Personen oder Tiere dem Arbeitsbereich nähern.



• Erlauben Sie NUR jeweils einer mit der Handhabung vertrauten Person die Maschine zu bedienen. Achten Sie darauf, dass keine anderen Personen, Kinder oder Tiere sich dem Arbeitsbereich während des Betriebes nähern. Halten Sie Kinder jederzeit vom Holzspalter fern. Den Holzspalter in einer verschlossenen Werkstatt lagern und die Hauptschalter nach Gebrauch abklemmen.

• Stellen Sie sich niemals auf den Holzspalter. Achten Sie auf einen sicheren Stand, damit Sie das Gleichgewicht halten können. Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter auf einer stabilen, rutschfesten Oberfläche installiert ist. Bewahren Sie nichts über oder in der Nähe des Holzspalters auf, was es erforderlich machen würde, auf die Maschine zu treten, um sie zu erreichen.

• Beachten Sie, dass der Bediener oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren verantwortlich ist, die andere Personen, ihr Eigentum und sich selbst betreffen.

## SICHERER UMGANG MIT ELEKTRISCHEN GERÄTEN

## 1.2



**WARNUNG!**



**Achten Sie beim Umgang mit elektrischen Geräten immer auf Gefahren.**

Beachten Sie immer die folgenden Sicherheitsvorkehrungen:

• Entfernen Sie beim Auspacken des Holzspalters unbedingt die Holzunterlage und das Befestigungsband unter dem Motor.

• Öffnen Sie niemals die Klemmenleiste oder die Motorabdeckung. Versuchen Sie niemals, elektrische Geräte selbst zu reparieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Elektriker oder Händler vor Ort, um Unterstützung oder Hilfe zu erhalten.

• Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel, das nicht für den Außenbereich vorgesehen ist.

• Betreiben Sie niemals den Holzspalter, wenn die Gefahr eines Stromschlags besteht.

• Verwenden Sie den Holzspalter niemals unter nassen Bedingungen und lagern Sie ihn immer unter einem Baldachin.

• Verwenden Sie den Holzspalter niemals mit einem beschädigten Netz- oder Verlängerungskabel.

• Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Holzspalter zu bewegen / verschieben.

• Versichern Sie sich, dass der Stromkreislauf geschützt ist und dass die Leistung, Spannung und Frequenz des Motors von Ihrer Netzversorgung unterstützt wird. Vergewissern Sie sich, dass eine Erdung und ein Differentialrelais vorhanden sind.

• Fassen Sie stets den Stecker beim Abziehen. Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Achten Sie darauf, dass Sie niemals stromführende Kontakte berühren, speziell beim Ein- und Ausstecken des Holzspalters.

• Schalten Sie niemals den Holzspalter ein, wenn das Netzkabel nicht an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose angeschlossen ist.

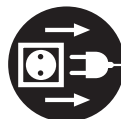
• Jegliche Manipulationen an den Sicherheitsvorrichtungen sind unzulässig. Überprüfen Sie sie regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.

• Stellen Sie bei Verwendung eines Verlängerungskabels sicher, dass die Stelle, an der das Netzkabel mit dem Verlängerungskabel verbunden ist, vor Wasser geschützt ist.

• Verwenden Sie niemals ein Verlängerungskabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern und einem Querschnitt von weniger als 1.5 mm<sup>2</sup> oder 20 Metern und einem Querschnitt von weniger als 2.5 mm<sup>2</sup>, um einen Spannungsabfall und somit einen Motorschaden zu vermeiden. Die Verwendung eines Verlängerungskabels mit kleinerem Querschnitt kann zum Schmelzen der Isolierung führen oder sogar einen Brand verursachen.

• Halten Sie das Netz- bzw. das Verlängerungskabel von Hitze, Öl und scharfen Gegenständen fern.

• Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn die Maschine nicht in Betrieb ist. Achten Sie auch darauf, die Stromversorgung zu unterbrechen, wenn Sie Wartungsarbeiten, Reinigungsarbeiten und dergleichen durchführen.



- Prüfen Sie Ihren Holzspalter vor jeder Benutzung. Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitseinrichtungen funktionstüchtig sind. Vergewissern Sie sich, dass eventuell genutzte Werkzeuge (Schraubenschlüssel usw.) von der Maschine entfernt wurden. Ersetzen Sie beschädigte, fehlende oder ausgefallene Teile sofort.



**WARNUNG!**



**Der sichere Betrieb des Holzspalters ist wichtig, um das Risiko schwerer Verletzungen oder sogar des Todes zu verhindern. Ein unsicherer Betrieb kann eine Reihe von Gefahren für Sie mit sich bringen.**

Treffen Sie beim Betrieb dieser Maschine immer die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Der Holzspalter dient zum Spalten von Stämmen. Verwenden Sie die Maschine nicht für andere Zwecke.
- Berühren Sie die Maschine niemals, wenn Sie sich auf einer rutschigen, nassen, schmutzigen oder eisigen Oberfläche befinden. Seien Sie vorsichtig, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu vermeiden.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, die Standardteile des Holzspalters zu entfernen, zu biegen, zu schneiden, einzustellen, zu schweißen oder auf andere Weise zu verändern. Dies gilt auch für alle Schutz- und Sicherheitsvorrichtungen. Jegliche Versuche, die Maschine zu modifizieren, können zu Personen- oder Sachschäden und zum Verlust der Garantieleistungen führen.
- Stellen Sie den Holzspalter stabile mit viel Platz. Verwenden Sie ggf. ein spezielles Gerüst für den Holzspalter. Halten Sie den Bereich frei vor Hindernissen und Stolperfallen. Den Holzspalter niemals in feuchter Umgebung oder im Regen benutzen. Verwenden Sie das Gerät niemals in Räumen mit reizenden Dämpfen von Lacken, Lösungsmitteln oder leicht entflammaren Stoffen.
- Achten Sie immer voll auf die Bewegung des Holzschiebers.
- Entfernen Sie eingeklemmte Holzteile nicht mit den Händen, denn die gespaltenen Holzteile können sich in Sekundenschnelle schließen und Ihre Hände quetschen oder abdrücken.
- Der Holzspalter darf nur von einer einzelnen Person bedient werden. Der Bediener muss den Holzstamm selbst auf den Arbeitstisch legen.
- Sollte der Holzspalter ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen erzeugen, schalten Sie den Motor aus, ziehen Sie den Netzstecker, warten Sie fünf Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist, und prüfen Sie dann, ob sie beschädigt ist. Vibrationen sind normalerweise ein Zeichen für eine Fehlfunktion. Auf beschädigte Teile prüfen und beschädigte Teile reinigen, reparieren und gegebenenfalls ersetzen.
- Jegliche Manipulationen an den Sicherheitsvorrichtungen sind unzulässig. Überprüfen Sie sie regelmäßig, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren.
- Schalten Sie vor jeder Wartung oder Inspektion des Holzspalters den Motor aus, ziehen Sie das Netzkabel ab und warten Sie fünf Minuten, bis die Maschine abgekühlt ist.
- Personen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen den Holzspalter nicht bedienen.
- Spalten Sie niemals Holzstämme, in denen sich Nägel, Kabel oder ähnliche Fremdstoffe befinden. Achten Sie darauf, dass immer beide Enden des Holzstammes, den Sie gerade bearbeiten, so rechteckig wie möglich gespalten werden. Äste müssen bündig vom Baumstamm abgeschnitten werden.
- Überlasten Sie die Maschine nicht und versuchen Sie nicht, Holzstämme zu spalten, die außerhalb des in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen Bereichs liegen. Solche Versuche sind gefährlich und können die Maschine beschädigen. Lassen Sie die Maschine niemals unbeaufsichtigt in Betrieb.
- Achten Sie immer voll auf die Bewegung des Holzschiebers. Versuchen Sie nicht, einen Holzstamm einzulegen, bis der Holzschieber zu einem völligen Stillstand gekommen ist. Bringen Sie Ihre Hände nicht in die Nähe der sich bewegenden Teile der Maschine.



- Halten Sie alle Schrauben und Muttern fest und halten Sie das Gerät in einem guten Zustand.
- Entsorgen Sie gebrauchtes Öl ordnungsgemäß. Bringen Sie es zu einer öffentlichen Sammelstelle oder folgen Sie den jeweiligen gesetzlichen Bestimmungen. Entsorgen Sie das Öl nicht in Abflüssen, Gewässern oder im Boden.



Der Holzspalter ist für den Hausgebrauch bestimmt. Dieser Holzspalter ist ausgerichtet auf Außentemperaturen zwischen +5 °C und +40 °C und auf Installation in einer maximalen Höhe von 1000 m über dem Meeresspiegel.

Die Luftfeuchtigkeit am Arbeitsplatz soll 50% bei +40 °C nicht überschreiten. Die Maschine kann bei Außentemperaturen zwischen -25 °C und +55 °C gelagert und transportiert werden.

### TECHNISCHE DATEN

3

Modell	KS 8THE V 55/40	KS 12THE V 65/40
Spannung	230 V	230 V
Frequenz	50 Hz	50 Hz
Motorleistung	2300 W	2300 W
Maximale Spaltkraft	8 Tonnen	12 Tonnen
Typ des Motors	Elektro	Elektro
Modell des Motors	KS ECO 2300	KS ECO 2300
Maximale Stammlänge	550 mm	650 mm
Maximaler Stammdurchmesser	400 mm	400 mm
Spaltzykluszeit	~ 15 sek.	~ 25 sek.
Arbeitsposition	vertikal	vertikal
Kabellänge	1.6 m	1.6 m
Hydraulikölvolumen	4 l	7 l
Räder	8"	8"
Abmessungen (LxBxH)	820x990x1500 mm	770x610x1550 mm
Nettogewicht	114 kg	110 kg
Schutzklasse	IP54M	IP54M



HINWEIS



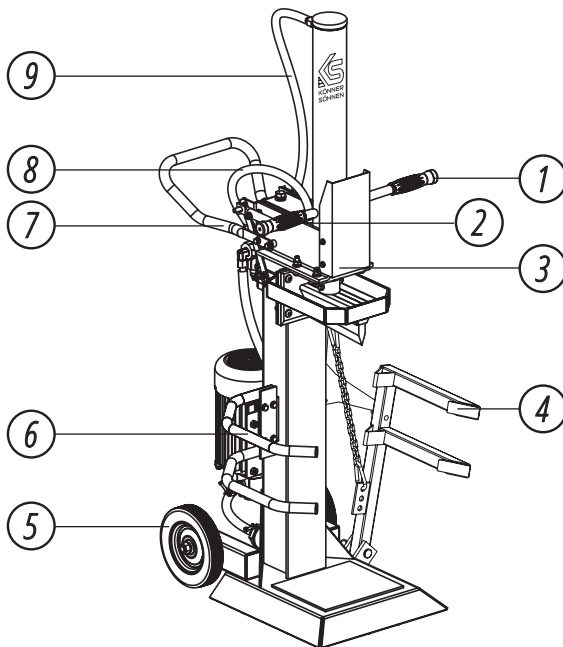
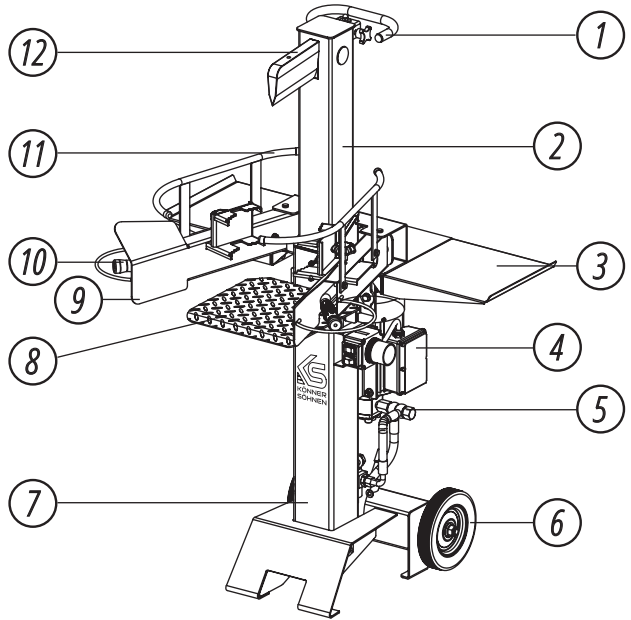
**Der Durchmesser des Stamms ist nicht der einzige Faktor, der bestimmt, wie einfach er sich spalten lässt. Kleine Stämme können schwer zu spalten sein, wenn sie Knoten oder besonders zähe Fasern aufweisen.**

Schließen Sie das Netzkabel an Standartnetz mit 230 V ±10% (50 Hz ±1 Hz) an, die mit Unterspannungs-, Überspannungs- und Überstromschutzgeräten sowie einem Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem maximalen Fehlerstrom von 0,03 A ausgestattet ist.

Überprüfen Sie diese Komponenten gemäß der folgenden Liste und Abbildung unten:

### MODELL KS 8THE V 55/40

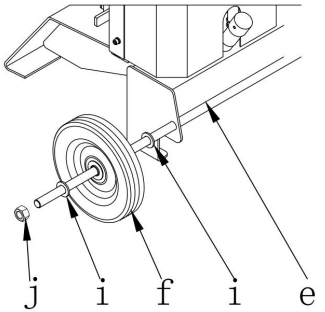
1. Transportgriff
2. Stützbein
3. Holzablage
4. Elektromotor
5. Zahnradpumpe
6. Räder
7. Gerippe
8. Spalttisch
9. Bedienhebelsicherung
10. Bedienhebel
11. Schutzleiste
12. Spaltkeil



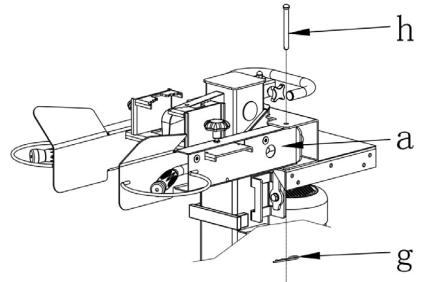
### MODELL KS 12THE V 65/40

1. Bedienhebel (rechts)
2. Bedienhebel (links)
3. Typenschild
4. Hubarm
5. Räder
6. Schutzrohr
7. Stützgriff
8. Hochdruckschlauch A
9. Hochdruckschlauch B

SCHRITT 2:  
MONTIEREN SIE DIE RÄDER AUF BEIDEN SEITEN

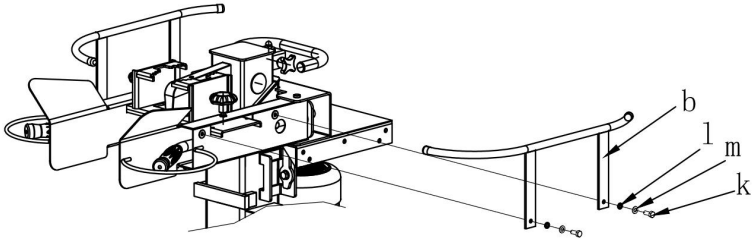


SCHRITT 2: MONTIEREN SIE DIE  
BEDIENHEBELBAUGRUPPE AUF BEIDEN SEITEN

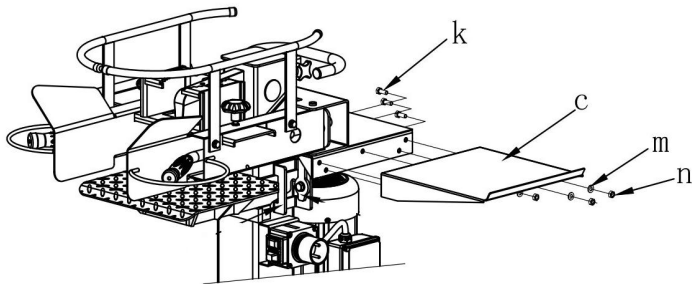


Ziehen Sie den Bedienhebelstift (h) heraus, um die Verriegelung (a) zu lösen. Führen Sie dann die Bedienhebelbaugruppe ein und vergewissern Sie sich, dass sie ihre vorgesehene Endposition (g) erreicht hat. Verriegeln Sie nun die Bedienhebelbaugruppe mit dem Verschluss (a) und dem Bedienhebelstift (h). Wiederholen Sie den gleichen Vorgang für den anderen Bedienhebel.

SCHRITT 3: BEFESTIGEN SIE DIE SCHUTZLEISTE AN DER BEDIENHEBELBAUGRUPPE



SCHRITT: BRINGEN SIE DIE HOLZABLAGE AUF BEIDEN SEITEN AN DER MASCHINE AN

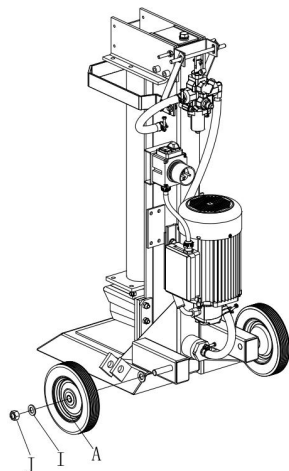


AUFBAU MODELL KS 12THE V 65/40  
UND VORBEREITUNG FÜR DEN BETRIEB

Mindestens zwei Personen sind zum Auspacken des Holzspalters erforderlich. Stellen Sie den Holzspalter auf den Boden und gehen Sie Schritt für Schritt wie unten beschrieben vor. Stellen Sie den Block (B) zum Abstützen der Holzspalterverpackung (A) an einem Punkt etwas oberhalb der Mitte auf. Die andere Seite des Blocks (B) muss an einem unbeweglichen

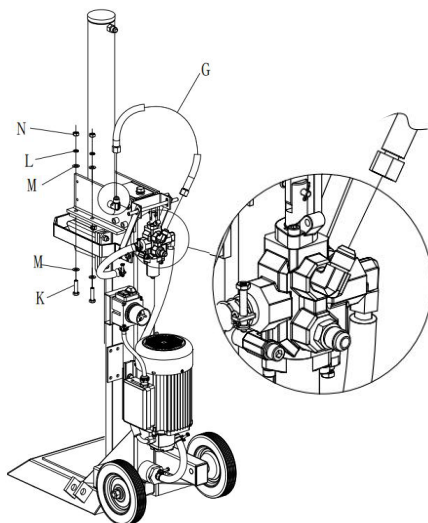
Objekt, beispielsweise einer Wand, anliegen. Der Keil (C) muss bei jedem Schritt unter der gekippten Holzspalterverpackung angebracht werden, um ein Wegrutschen zu vermeiden. Anschließend den Karton vom Holzspalter entfernen.

SCHRITT 1



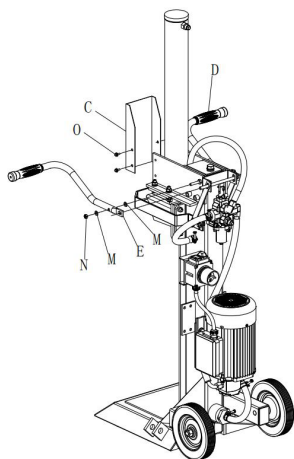
Montieren Sie die Räder (A) auf beiden Seiten am Gerippe mit der Unterlegscheibe 16 (I) und der Mutter M16 (J).

SCHRITT 2



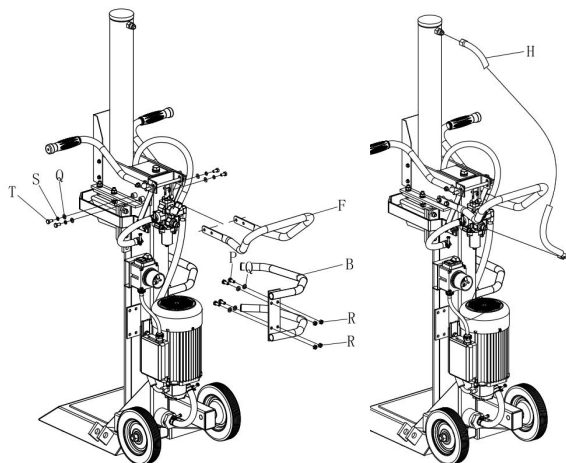
1. Bringen Sie den Hochdruckschlauch A (G) an.
2. Installieren Sie den Zylinder mit der Schraube M10x35 (K), der Feder-scheibe Ø10 (M), der Unterlegscheibe Ø10 (L) und der Mutter M10 (N).

SCHRITT 3



1. Befestigen Sie das Typenschild (C) mit der Schraube M6x12 (O).
2. Befestigen Sie die Bedienelemente (E&D) auf beiden Seiten mit der Unterlegscheibe Ø10 (M) und der Sicherungsmutter M10 (N).

SCHRITT 4



1. Montieren Sie den Stützgriff (F) mit der Federscheibe 8 (S), der Unterlegscheibe 8 (Q) und der Schraube M8x16 (T).
2. Montieren Sie das Schutzrohr mit der Unterlegscheibe 8 (Q) und der Schraube M8x20 (P).
3. Bringen Sie alle Schläuche wie folgt an der Maschine an, einschließlich des Hochdruckröhlenschlauchs B (H).



## TRANSPORT DES HOLZSPALTERS ZUM ARBEITSBEREICH

Dieser Holzspalter ist mit zwei kleinen Rädern zum leichteren Befördern ausgestattet. Um den Holzspalter zu bewegen, nehmen Sie den Transportgriff in die Hand und kippen den Holzspalter vorsichtig zurück. Achten Sie darauf, dass die Öltankkappe geschlossen ist.



**HINWEIS**



**Wenn sie einen kran zur beförderung des holzspalters benutzen, verschnüren sie mit einem geeigneten hebe-seil das gehäuse und heben es vorsichtig auf. Niemals den kranhaken am transportgriff einhängen.**

Vor der Inbetriebnahme vergewissern Sie, dass alle Schutz- und Sicherheitseinrichtungen ordnungsgemäß angebracht worden sind. Überprüfen Sie, ob alle Schrauben, Bolzen, Hydraulikkupplungen und Rohrschellen fest angezogen wurden. Vergewissern Sie sich immer vor jeder Inbetriebnahme, dass der Hydraulikölstand ausreichend ist.

## INBETRIEBNAHME



**ACHTUNG!**



**Der Holzspalter wird ohne Öl geliefert! Vor Gebrauch das empfohlene Hydrauliköl auffüllen.**

Entfernen sie den öltankverschluss, füllen sie genug hydrauliköl ein und schliessen sie den öltankverschluss fest, bevor sie die maschine verwenden.

1. Suchen Sie sich vor der Inbetriebnahme des Holzspalters den Arbeitsplatz unter Beachtung der Sicherheitsvorschriften aus. Lagern Sie die zu spaltenden Holzstäme in Griffweite.

2. Der Splitter ist zum Spalten von Stämmen mit einer Länge von bis zu 550 mm (für Modell KS 8THE V 55/40) und 650 mm (für Modell KS 12THE V 65/40). Trockenes Holz lässt sich viel leichter spalten als frisches, feuchtes Holz.

3. Stellen Sie den Holzspalter sicher auf eine ebene Fläche. Platzieren Sie ggf. Unterlegkeile unter die Räder, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt oder wackelt. Das Versorgungskabel immer so legen, dass es nicht (durch die Arbeit) beschädigt werden kann.

4. An der Vorderseite der Maschine KS 8THE V 55/40 befindet sich eine Entlüftungsschraube (siehe Abb. 1), im Modell KS 12THE V 65/40 siehe Abb. 2. Vor Benutzung des Holzspalters sollte die Entlüftungsschraube durch einige Umdrehungen gelockert werden, sodass eine Luftzirkulation im Öltank stattfinden kann.

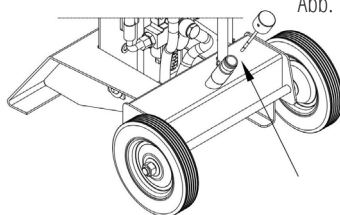


Abb. 1

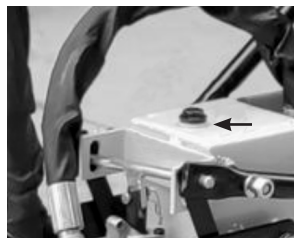


Abb. 2

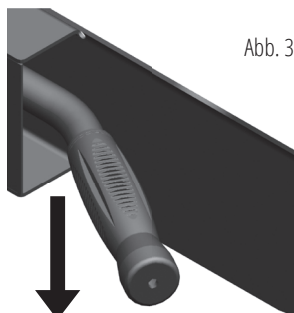


Abb. 3



**WARNUNG!**



**Beim Modell KS 8THE V 55/40 den linken Griff drücken und erst danach den Motor starten! (Abb. 3).**

**MOTOR STARTEN**

1. Stellen Sie den Holzspalter auf eine flache, trockene Oberfläche und platzieren Sie Unterlegkeile unter die Räder, um zu verhindern, dass sich der Holzspalter während des Betriebs bewegt oder wackelt.
2. Stellen Sie sicher, dass der Holzspalter in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose eingesteckt ist.
3. Drücken Sie die grüne Taste. (Abb. 4).

**MOTORABSTELLUNG**

Drücken Sie die Not-Aus-Taste (rot), um den Motor abzustellen. (Abb. 4).

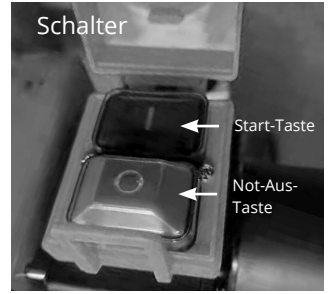


Abb. 4

**HINWEIS**

**Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn Sie den Holzspalter nicht verwenden.**

**WARNUNG!**

**Den Druck des Holzspalters nie mehr als 5 Sekunden auf den zu spaltenden Stamm ausüben! Versuchen Sie, den Holzstamm auf dem Holzspalter neu zu positionieren.**

Sichern Sie den Tisch in der gewünschten Position immer mit der Verriegelungseinrichtung.

Schließen Sie die Entlüftungsschraube (Abb. 5), erst wieder wenn Sie mit dem Holzspalten fertig sind, um einen unnötigen Ölverlust beim Transport zu verhindern. Wird die Entlüftungsschraube nicht gelockert, so bleibt Luft im Hydrauliksystem eingeschlossen und wird komprimiert beziehungsweise dekomprimiert, was erhebliche Schäden am Holzspalter anrichten kann.

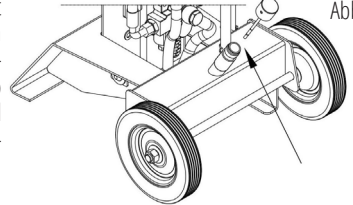


Abb. 5

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

1. Fetten Sie die Gleitflächen des bewegten Armes vor jeder Benutzung mit Standardfett, um eine längere Lebensdauer gewährleisten zu können.
2. Das Versorgungskabel immer so legen, dass es nicht (durch die Arbeit) beschädigt werden kann.
3. Öffnen Sie die Entlüftungsschraube. Drehen Sie die Hydraulikölverschlusskappe ein paar Umdrehungen auf, wann immer Sie den Holzspalter in Betrieb nehmen. Drehen Sie die Hydraulikölverschlusskappe nach dem Betrieb wieder vollständig zu.
4. Kontrollieren Sie die Laufrichtung des Motors. Wenn Sie den Motor einschalten, wird der Spaltkeil automatisch in die höchste Position fahren. Falls sich der Spaltkeil bereits in der obersten Position befinden sollte, aktivieren Sie durch Bewegung der beiden Hebel nach unten den Spaltmechanismus. Dadurch wird sich der Spaltkeil nach unten bewegen. Im Falle, dass sich nach Anschluss der Maschine an das Stromnetz der Spaltkeil nicht nach oben bewegen sollte, schalten Sie die Maschine sofort ab.

**ВАЖЛИВО!**

**Der Holzspalter kommt mit allen notwendigen Voreinstellungen. Bei einer zu niedriger Versorgungsspannung kann es vorkommen, dass die Motordrehrichtung sich ändert. In diesem Fall den Holzspalter sofort ausschalten und neu starten.**

**ACHTUNG!**

**Niemals den motor in falscher drehrichtung laufen lassen. Dies zerstört die pumpe und es verfällt jeglicher garantieanspruch.**

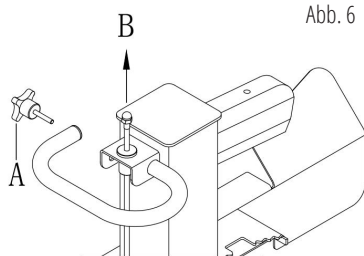
5. Falls Sie den Holzspalter bei sehr niedrigen Temperaturen betreiben wollen, lassen Sie den Holzspalter, bevor Sie zu arbeiten beginnen, ca. 15 Minuten im Leerlauf laufen, damit sich das Hydrauliköl aufheizen kann.

**6.** Bevor Sie zu arbeiten beginnen, kontrollieren Sie die Funktionalität des Holzspalters, indem Sie folgende Schritte durchführen:

- Drücken Sie beide Bedienhebel nach unten. Daraufhin muss sich der Spaltkeil nach unten bewegen. Der Spaltkeil muss dann ca. 5 cm oberhalb der obersten Tischposition zum Stillstand kommen.
- Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen, bleibt der Spaltkeil in der augenblicklichen Position.
- Wenn Sie beide Hebel loslassen, fährt der Spaltkeil automatisch nach oben.

**7.** Um den Weg des Spaltkeiles einzustellen, führen Sie folgende Schritte aus:

- Fahren Sie den Spaltkeil in die gewünschte Richtung/Höhe. Die oberste Position des Spaltkeiles sollte dann ca. 3 – 5 cm oberhalb des Holzschaites sein.
- Lassen Sie einen Bedienhebel los oder schalten Sie den Holzspalter aus.
- Für das Modell KS 8THE V 55/40 lösen Sie die Sterngriffschraube (A) mit einem geeigneten Werkzeug (Abb. 6). Richten Sie den Anschlag so ein, dass dieser bei der gewünschten Position anschlägt. Fixieren Sie anschließend die Sterngriffschraube (A) wieder.



- Lassen Sie beide Bedienhebel los oder schalten Sie den Motor wieder ein.
- Kontrollieren Sie die neuen Positionen.

**8.** Stellen Sie nun das zu spaltende Holzschait vertikal auf den Spalttisch unter den Spaltkeil. Achten Sie darauf, dass das Holzschait eben, mittig und selbstständig auf dem Spalttisch steht. Versuchen Sie niemals das Holzschait schräg zu spalten.



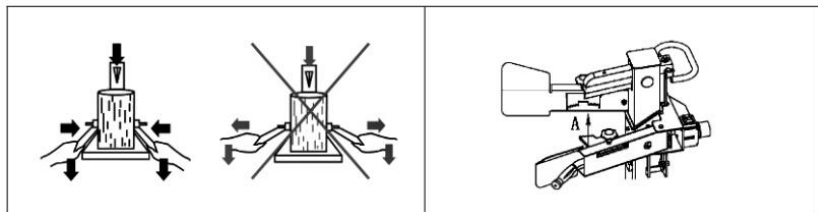
**WICHTIG!**



**Spalten sie das Holzschait immer in richtung der holzfaserung. Legen sie das Holzschait niemals gegen die holzfaserung ein, denn das kann zu erheblichen beschädigungen der mechanik und des hydrauliksystems führen.**

**9.** Richten Sie die beiden Hebel je nach Durchmesser des Holzschaites ein.

**10.** Halten Sie das Holzschait mit den beiden Hebeln, damit ein stabiler Stand des Holzes gewährleistet ist. Anschließend die beiden Hebel nach unten bewegen, um das Holzschait zu spalten. Wenn Sie einen der beiden Hebel loslassen, stoppt der Spaltkeil. Wenn Sie beide Hebel loslassen, bewegt sich der Spaltkeil automatisch in die oberste Position.



**11.** Schaffen Sie die gespaltenen Holzteile unverzüglich aus dem Arbeitsbereich und stapeln Sie diese gegebenenfalls. Dadurch vermindern Sie Arbeitsunfälle.

**12.** Nach Beendigung der Arbeit lassen Sie den Spaltkeil und den Arm in die oberste Position fahren (Parkposition). Schalten Sie dann den Motor aus und trennen Sie die Maschine vom Netz. Lassen Sie die Maschine abkühlen. Danach sollte die Maschine gereinigt und gegebenenfalls geschmiert werden. Der Holzspalter darf nur vertikal an einem trockenen und sauberen Ort gelagert werden. Achten Sie darauf, dass die Entlüftungsschraube des Öltanks gut verschlossen wird und kein Öl während der Lagerung austritt.



**ACHTUNG!**



**Angehäuften Holzschaiten, sowie Holzspäne sind eine gefahrquelle. Halten sie stets ihr arbeitsumfeld sauber, damit sie nicht ausrutschen oder stolpern können.**

1. Trennen Sie Ihren Holzspalter immer von der Stromquelle, bevor Sie mit dem Lösen eingeklemmter Holzstücke beginnen.
2. Lassen Sie sich niemals von anderen Personen helfen, das eingeklemmte Spaltgut zu befreien.
3. Beim Lösen eines eingeklemmten Holzstücks nie ihren Holzspalter mit fremden Gegenständen bearbeiten. Entfernen Sie eingeklemmte Holzteile nicht mit den Füßen oder mit anderen Gegenständen, denn ein plötzliches Lösen des eingeklemmten Holzstücks kann dazu führen, dass der Stammschieber nachgibt, was zu Personenschäden bzw. Schäden an Ihrer Maschine führen kann.
4. Allen Sicherheitsvorschriften im Kapitel „Allgemeine Sicherheitshinweise“ sind Folge zu leisten. Der Hersteller haftet nicht für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch unsachgemäße Verwendung dieser Maschine oder Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften entstehen.

### WARTUNGSCHECKLISTE

8

Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch. Um eine bestmögliche und sichere Arbeitsleistung zu gewährleisten, halten Sie den Holzspalter sauber. Schmieren Sie die Maschine nach Anleitung. Kontrollieren Sie alle Dichtungen, Schläuche und Verbindungsstücke auf undichte Stellen vor Inbetriebnahme. Bedienungshebel und Netzschalter müssen sauber, trocken und öl- bzw. fettfrei gehalten werden.

#### REINIGUNG DES HOLZSPALTERS

1. Ziehen Sie das Netzkabel von der Stromquelle ab, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.
2. Reinigen Sie die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie beim Reinigen keine spitzen Gegenstände, Reinigungsmittel oder Lösungsmittel.
3. Staubablagerungen an den Lüftungsschlitzen des Motors und an beweglichen Teilen regelmäßig mit einer weichen Bürste entfernen.
4. Geben Sie etwas Öl auf alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen.

#### SPALTKEIL SCHÄRFEN

Nach langer Betriebsdauer oder bei verminderter Spaltleistung den Spaltkeil mit einer feinen Feile schärfen (Grate entfernen).

### HYDRAULIKÖL WECHSELN

9

Wechseln Sie das Hydrauliköl im Holzspalter alle 150 Betriebsstunden.

Das hydraulische System ist ein geschlossenes System, bestehend aus Öltank, Ölpumpe und Steuerventilen. Ein zu niedriger Ölstand kann die Pumpe beschädigen. Der Ölpegel sollte nicht niedriger als 1 – 2 cm unter der unteren Fläche des Öltanks sein. Das Öl sollte jedes Jahr komplett gewechselt werden.

Stellen Sie sicher, dass keine Fremdpartikel in den Öltank gelangen. Entsorgen Sie das Altöl nach dem Ölwechsel ordnungsgemäß. Lassen Sie den Holzspalter nach einem Ölwechsel für einige Minuten im Leerlauf laufen, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

Verwenden Sie Hydrauliköl ISO VG 22.

Für den Hydraulikzylinder des Holzspalters empfehlen wir die folgenden Hydrauliköle:

- SHELL Tellus 22
- MOBIL DTE 11
- ARAL Vitam GF22
- BP Energol HLP-HM22

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
<b>Motor startet nicht</b>	Kein Strom in der Steckdose	Sicherungskasten kontrollieren
	Verlängerungskabel defekt	Ausstecken, Kontrolle, ggf. neues verwenden
	Falsche Stromversorgung, 400 V, Drehstrom	Bitte von Elektriker kontrollieren lassen
	Ein/Aus-Schalter defekt	Bitte von Elektriker kontrollieren lassen
<b>Falsche Motordrehrichtung</b>	Falscher Anschluss	Den Motor neu starten
		Den Motor neu starten
<b>Holzspalter bewegt sich nicht obwohl Motor läuft</b>	Ventil ist nicht geöffnet, verursacht durch gelockerte Verbindung.	Lockere Teile fixieren
	Zu niedriger Ölstand	Hydrauliköl auffüllen
<b>Der Holzspalter arbeitet mit anormaler Vibration und geräuschvoll</b>	Zu niedriger Ölstand	Hydrauliköl auffüllen

Neben der gesetzlichen Gewährleistung, bietet Köhner und Söhne eine erweiterte Garantie auf Ihre Produkte. Köhner und Söhne gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg, welcher als Original oder als Kopie dem Gerät beizulegen ist. Eine kostenfreie Reklamationsbearbeitung im Zuge der Herstellergarantie ist ohne einen gültigen Kaufbeleg nicht möglich. Die Garantie gilt für Teile, die aufgrund eines Herstellungsfehlers als defekt befunden wurden. In einem Garantiefall wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.

Der vollständige Lieferumfang muss zurückgesandt werden.

#### FOLGENDE FÄLLE WERDEN VON DER GARANTIE NICHT ABGEDECKT:

- Wenn der Benutzer die Bedienungsanleitungen missachtete.
- Wenn der Artikel beschädigt ist oder Identifikationsaufkleber bzw. -Etiketten, Seriennummern usw. fehlen.
- Wenn Fehlfunktionen des Artikels als Folge von unsachgemäßem Transport, Aufbewahrung und Wartung auftreten.
- Bei mechanischen Beschädigungen (Risse, Späne, Anzeichen von Schlägen und Abstürzen, Verformung des Gehäuses, des Netzkabels, des Steckers oder anderer Bauteile, einschließlich solcher, die durch Gefrieren von Wasser entstanden (Eisbildung), wenn sich Fremdkörper im Generator befinden.
- Wenn das Gerät falsch installiert und beschaltet sowie unsachgemäß verwendet wurde.
- Wenn die angebliche Fehlfunktion weder diagnostiziert noch nachgewiesen werden kann.
- Wenn der sachgemäße Betrieb des Artikels als Ergebnis der Reinigung von Staub und Schmutz, angemessene Einstellung, Wartung, Ölwechsel usw. wiederhergestellt werden kann.
- Bei Verwendung des Artikels für Bedürfnisse im Zusammenhang mit der Ausübung unternehmerischer Tätigkeiten.
- Bei Feststellung von Fehlfunktionen aufgrund einer Überlastung des Artikels. Zu den Anzeichen für eine Überlastung gehören das Verschmelzen oder Verfärben der Teile aufgrund der hohen Temperaturen, die Beschädigung der Oberflächen des Zylinders oder Kolbens, die Zerstörung der Kolbenringe, der Pleuelbuchsen.

- Die Beschädigung des automatischen Spannungsreglers durch unsachgemäße Verwendung und Nichtbeachtung der Bedienungsanweisungen wird von der Garantie nicht abgedeckt.
- Bei Störungen infolge instabiler Stromnetzes des Benutzers.
- Bei Fehlfunktionen aufgrund der internen oder externen Verschmutzung, z. B. Verschmutzung des Kraftstoff-, Öl- bzw. Kühlsystems.
- Bei Anzeichen von mechanischen oder thermischen Schäden an elektrischen Kabeln oder Steckern.
- Wenn sich Fremdkörper bzw. -Gegenstände, Metallspäne usw. im Inneren des Geräts befinden.
- Bei Störungen infolge der Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen, Materialien, Ölen usw.
- Bei Störungen in zwei oder mehreren Baugruppen, die nicht miteinander verbunden sind.
- Bei Störungen durch nicht erlaubte Umweltbedingungen: Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, hohe oder niedrige Temperaturen, Naturkatastrophen.
- Bei gleichzeitigem Ausfall des Rotors und Stators.
- Auf die Verschleißteile und Komponenten so wie: Zündkerzen, Düsen, Riemenscheiben, Filter- und Sicherheitselemente, Batterien, abnehmbare Vorrichtungen, Riemen, Gummidichtungen, Kupplungsfedern, Achsen, Handanlasser, Schmierstoffe, Ausrüstung, Arbeitsflächen, Schläuche, Ketten und Reifen.
- Für Instandhaltung (Reinigung, Schmierung, Spülung), Installation und Justierung.
- Falls der Artikel geöffnet bzw. selbst repariert wurde. Bei Konstruktionsänderungen.
- Bei Fehlfunktionen infolge natürlicher Abnutzung durch Dauereinsatz (Ablauf der Betriebsdauer).
- Falls nach der Fehlerfeststellung der Betrieb des Artikels nicht gestoppt, sondern weitergeführt wurde.
- Die mit dem Gerät gelieferten Akkus unterliegen einer Garantie von 3 Monaten.
- Bei der Verwendung eines minderwertigen oder ungeeigneten Kraftstoffes.



# EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Nr. 117

Folgende Produkte wurden von uns mit den gelisteten Normen geprüft und entsprechen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, EMV-Richtlinie 2014/30/EG, Lärmrichtlinie 2000/14/EG.

Hersteller: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Adresse: Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland

Produkt: Elektrischer Holzspalter "Könner & Söhnen"

Typ / Modell: KS 8THE V 55/40, KS 12THE V 65/40

Die Erklärung basiert auf einer einzigen Bewertung einer Probe der vorgenannten Produkte. Sie beinhaltet keine Bewertung der gesamten Produktion und erlaubt nicht die Verwendung des Testlaborlogos. Der Hersteller sollte sicherstellen, dass alle Produkte in der Serienproduktion mit der in diesem Bericht aufgeführten Produktprobe übereinstimmen. Der zuständigen Behörde sollte der Antragsteller den gesamten technischen Bericht zur Verfügung stellen.

Angewandte EG-Richtlinien: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG  
EMV-Richtlinie 2014/30/EG  
Lärmrichtlinie 2000/14/EG

Angewandte standards: EN 60204-1:2006+A1+AC  
EN 609-1:2017  
AfPS GS 2014:01  
EN 55014:20017  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

## 2000/14/EG\_2005/88/EG Annex VI

Für das Modell: KS 8THE V 55/40, KS 12THE V 65/40

Lärm: gemessen  $L_{WA} = 97$  dB (A).



19

**Ausstellungsdatum:** 2022-03-15  
**Ausstellungsort:** Düsseldorf  
**Geschäftsführer:** Fomin P. *P. Fomin*

DIMAX  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-IdNr.: DE29617274

Wir, DIMAX INTERNATIONAL GmbH, erklären hiermit, dass das Vorstehende den Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates, der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG vom 17 Mai 2006, EMV-Richtlinie 2014/30/EG vom 26 Februar 2014, Lärmrichtlinie 2000/14/EG vom 8 Mai 2000 entspricht. Das obenstehende CE-Kennzeichen darf unter der Verantwortung des Herstellers verwendet werden. Nach Abschluss einer Konformitätserklärung und Einhaltung aller relevanten EG-Richtlinien.

## **KONTAKTDATEN**

### **Deutschland:**

DIMAX International GmbH  
Flinger Broich 203 -FortunaPark-  
40235 Düsseldorf, Deutschland  
[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)

### **Ihre Bestellungen**

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### **Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung**

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### **Garantie, Reparatur und Service**

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### **Sonstiges**

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### **Polska:**

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### **Україна:**

ТОВ «Техно Трейд КС»,  
вул. Електротехнічна 47,  
02222, м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)